

Chapter I CALENDAR AND PARTICIPATION

- The road cycling season shall start on the day following the conclusion of the previous year's final
- 2.1.001** UCI World Championships event or WorldTour event and end upon conclusion of the final UCI WorldTour or World Championships event of the year in question
 公路自行車賽季於上一年度 uci 世界錦標賽或世界巡迴賽最後一場賽事結束後的第二天開始，並於該年度 uci 世界巡迴賽或世界錦標賽最後一天賽事結束當天結束
 A race must guarantee the participation of at least 10 teams, among which 5 foreign teams.
 每場比賽至少10支車隊參加，包括5支外隊。
 In UCI Asia Tour:
 在uci亞洲巡迴賽：
 Class 1: WorldTour Teams (max 50%), ProTeams, Continental Teams, Cyclo-cross Pro Teams, National Teams
 一級比賽：世巡車隊（最多 50%）、職業車隊、洲際車隊、越野職業車隊、國家隊
 Class 2: ProTeams, Continental Teams, Cyclo-cross Pro Teams, National Teams, Regional & Club Teams
 二級比賽：職業隊、洲際隊、越野職業車隊、國家隊、地區隊和俱樂部
- 2.1.005 bis** Participation of development team riders in WorldTeam or ProTeam
 預備車隊可派車手代表世巡車隊或職業隊參賽
 - ProSeries max 2, Class 1 max 4 from development team 24.7.1
 - 職業巡迴賽 最多 2人、一級比賽 最多 4
 Participation of WorldTeam or ProTeam riders in their development team
 世巡車隊或職業隊可選派車手代表預備車隊參賽
 - Class 1 max 2, Class 2 max 1 from WorldTeam or ProTeam 24.7.1
 - 1 級比賽最多 2 人，2 級賽事最多 1 人
- 2.1.006** MU riders can participate in races classed as ME. WU riders can participate in races classed WE.
 男子23歲以下組 車手可以參加 男子精英組 級別的比賽。 女子23歲以下組 車手可以參加 女子精英組級別的比賽。
- Obligatory invitations to events on the international calendar**
 必須按規例邀請車隊
- 2.1.007 bis** **ME and MU class 1 and class 2 events of the Asia Tour**
 the first 3 UCI continental teams in the classification by team for the relevant continental circuit
 亞洲巡迴賽排名前 3 的 uci 洲際車隊
 only the best team of each nation is considered
 僅計算每個國家的首名的車隊
 The organiser must accept entries from above mentioned teams who have responded positively to an invitation.
 主辦方必須接受這些車隊參賽。

Chapter II GENERAL PROVISIONS

§1 Participation

Riders belonging to a team registered with the UCI with the same paying agent or main partner may not compete in the same race

同一管理人或主要贊助商的uci 車隊不得參加同一個比賽

No more than one national team of each nationality may compete in an event

每個國家只能派一支國家隊參加同一個比賽

Participation of both a UCI team & the development team supported by such team is prohibited.

禁止 uci 車隊及其預備車隊不能參加同一個比賽。

NF must refrain from selecting riders whose team, in which the rider is registered for the current season, is taking part in the same event.

參賽的uci車隊註冊的運動員不能同場代表其國家（隊）參賽。

2.2.002

Max number of riders starting a road race:

公路賽最多參賽人數：

- UCI Asia Tour: 176

- UCI亞洲巡迴賽：176人

The minimum number of riders starting a road race:

最少參賽人數：

- Class 1 - 90

- 1 級比賽 - 90

2.2.003

the number of starting riders per team shall be set by the organiser, with a min of 4 and max of 7

主辦方可決定每隊車手人數，最少 4 人，最多 7 人

2.2.003 bis

If the number of starting riders per team is set at 4, 5 or 6, a team may not start with less than 4 riders

若每隊車手人數設定為 4、5 或 6 人，則每隊車隊的參賽人數不得少於 4 人

If the number of starting riders per team is 7 or 8, a team may not start with less than 5 riders

若每隊車手人數為 7 或 8 人，則每隊車隊的參賽人數不得少於 5 人

2.2.004

Teams may enter substitutes provided that the number does not exceed one-half of the number of titular riders.

報名時各車隊可報不超過參賽人數的一半替補隊員。

For class 2 events, only entered substitutes may replace the titular riders.

2 級賽事，只有替補隊員可以替換正選車手。

2.2.005

Teams must confirm in writing to the organiser the names of titular riders and 2 substitutes no later than 72 hours before the start of the race.

各隊必須在開賽前 72 小時內確認車手名單和 2 名替補隊員。

Only the riders mentioned in that confirmation will be permitted to take the start.

只有該確認中提到的車手才可參賽。

2.2.010

The organisers must cover the subsistence expenses of the teams from the night before the start to the final day; riders must stay in the hotels provided by the organiser throughout the entire duration of the race.

主辦方必須提供參賽隊伍從比賽前一晚到比賽最後一天的食宿費用；

車隊必須在整個比賽期間住在主辦方提供的酒店。

Team support staff will be covered up to a number equal to the number of riders per team.

車隊支援人員的人數最多等於每隊的車手人數。

§2 Organisation

Race programme - technical guide

2.2.012

The programme - technical guide shall cover:

技術手冊應涵蓋：

- the specific regulations
- 特定規則
- mention of the fact that the race will be run under UCI regulations
- 比賽依照 UCI 規則舉辦
- only the UCI scale of penalties will apply
- 只應用 UCI 處罰規則
- the local anti-doping legislation which will be applicable in addition to the UCI's anti-doping regulations
- 除了 UCI 的反興奮劑規則外，還適用比賽當地的反興奮劑法規
- class of event and the UCI points scale applicable
- 賽事級別以及可獲得的 UCI 積分
- categories of riders
- 選手組別
- number of riders per team (maximum and minimum)
- 每隊選手人數 (最多和最少)
- opening hours of the race headquarters
- 賽事總部的開放時間
- venue and time for the confirmation of starters and the distribution of race numbers
- 確認參賽者和發放號碼的地點和時間
- venue and time of the sports directors' meeting
- 領隊會議的地點和時間
- exact location of race headquarters, the testing station for anti-doping tests
- 比賽總部及反興奮劑測試站的確切位置
- frequency used for radio-tour
- 賽事廣播頻率
- secondary classifications including all the information required (points, tiebreak procedures, etc.)
- 其他獎項的詳情(積分、決勝局程序等)
- prizes awarded for all classifications
- 獎金計分
- any applicable time bonuses
- 時間獎勵
- finishing time limits
- 關門時間
- stages with summit finishes
- 爬坡終點的賽段
- awards ceremony procedures
- 頒獎典禮流程
- procedures for applying the times recorded during team time trial stages to individual classifications
- 團體計時賽的計算方法
- presence of the neutral support service via motorcycle, if any
- 摩托車中立服務 (如果有)
- feeding points, if any, during time trial events or stages and the relevant procedures
- 補給點的安排 (如有)，特別計時賽段的安排
- criteria used to determine the starting order of a time trial event or prologue; the criteria shall determine the order of teams; each team shall determine the starting order of its riders
- 計時賽段出發順序的安排；序幕賽組委會決定其車隊的順序，車隊自行決定其車手的出發順序
- a description of the course or the stages with profile (profile if necessary), distances, feeding points and, where applicable, circuits
- 賽道的技術資料包括海拔圖、GPX檔案、距離、補給點以及繞圈
- obstacles on the course (tunnels, level crossings, specific points, etc.)
- 赛道上的障礙物(隧道、平交道等等)

- a detailed route and the schedule anticipated (ETA)
- 詳細路線和預計到達時間 (ETA)
- intermediate sprints, mountain primes and special primes
- 中途衝刺、KOM和其他衝刺
- the plan and the profile (profile if necessary) of the final three kilometres
- 最後三公里的平面圖和海拔圖 (如有必要)
- exact start and finish points
- 起點和終點的準確位置
- the list of hospitals contacted by the organiser in order to receive any injured
- 定點醫院名稱、地址和聯絡人
- the composition of the commissaires' panel
- 裁判小組名單
- the name, address and telephone number of the event director, event safety manager and the names of the other officials
- 賽事總監、賽事安全經理的姓名、地址和電話號碼以及其他職員的姓名
- the event's safety organisation chart, providing details of the identity, functions and contact details of those in charge of the various sectors
- 賽事的組織結構圖,提供各個部門負責人的身份、職能和聯繫方式等詳細信息
- in races with time trial stages: whether the use of a specific time trial bicycle is prohibited for time trial stages
- 計時賽段自行車的規定

Results

- 2.2.013 provide the commissaires with the equipment necessary for the electronic transmission to the UCI and to the National Federation of the results of the race or the stage together with the list of riders having taken the start
- 提供裁判向UCI和國家總會傳送出發名單和成績的網路

Security

2.2.015 Event safety manager

- organiser shall appoint an event safety manager
- 主辦單位應設立一名賽事安全經理
- received regulatory training & has successfully passed the UCI examination 25.1.1
- 他需接受 UCI 認可培訓並通過了 UCI 考核
- name of safety manager in the organisation chart published in the technical guide 25.1.1
- 技術手冊中必須公佈安全經理的姓名
- readily and visibly identifiable, clearly marked uniform or badge that sets them apart from other organisation staff members 25.1.1
- 提供他清晰識別的製服或徽章

The course

NEW

- the course of a road race is defined by the paved road available to road traffic.
- Riders cannot leave the prescribed course
- 公路賽的路線由可供車輛通行的道路制定。車手不得偏離規定的比賽路線
- The organiser will physically mark the course (with barriers, tape, etc.) when it is very likely for riders to deviate from it, intentionally or not, for instance when the course is lined by a sidewalk/pavement, a path or a cycle path separated by edges, a verge or a difference in road level that can be easily crossed.
- 當車手有機會出現偏離賽道情況時，主辦單位應以清楚標記指示賽道 (使用圍欄、膠帶等)，例如當賽道兩旁有人行道、小路、路肩或因落差所隔開的自行車道。
- The organiser shall, by way of signs, give sufficient prior notice of any obstacle that he can reasonably be expected to know or anticipate and that presents an abnormal security risk for riders and attendants.
- 主辦單位應清晰標示，提前通知車手和隨隊人員路面上有任何安全風險的障礙。
- the organiser shall in particular take care to ensure the lighting of tunnels so that it is possible, at all points in the tunnel and at its entrance, to make out a car number plate at 10 metres and a dark-coloured car at 50 metres with the naked eye.
- 主辦單位應特別注意隧道的照明，以便在隧道內和隧道入口處都能看到10米外的汽車牌照和50米外的深色汽車。
- For stage races, the organiser will systematically indicate in the daily communiqué of the organisation any important information concerning the safety of the next day's stage, for the benefit of the teams, riders and followers.
- 對於多日賽，主辦單位應在每日發布與有關第二大賽道的安全信息，以保障車隊、車手和隨隊工作人員的安全。

The use of unpaved roads

If an organiser wishes to include unpaved roads, the UCI must be informed at the time of registering the event on the calendar and in the technical guide. The organiser shall also ensure the safety of the riders, spectators and race followers and that the event runs smoothly in sporting

terms and with regards to the equitable treatment of participants. In particular, the organiser shall:

如果主辦單位希望使用沒有平整路面道路上比賽，必須向UCI註冊比賽時和技術手冊中說明。主辦單位還應確保車手、觀眾等人的安全，並確保賽事公平、順利進行。

- provide a detailed description of the relevant sections (length, type of surface, degree of difficulty of each section, road width, etc.), if necessary providing photos or videos;
- 提供相關路段的詳細描述 (長度、路面類型、各路段的難度、道路寬度等)，必要時提供照片或影片；
- ensure that the course can be traversed at all times (weather conditions, etc.) by a road bicycle;
- 確保賽道及比賽時自行車 (不論任何天氣條件) 都可通行賽道；
- ensure the safety of the course (maintenance, sweeping and stabilising the surface, protective measures, signage, etc.);

- 確保賽道安全 (維護、清掃和穩定路面、防護措施、道路標示等)；

- ensure that the following vehicles are suitable for the course and that the drivers

have the necessary skills

- 確保以下車輛適合該課程並且駕駛員具備必要的技能

These information shall be indicated in the technical guide.

這些資訊應在技術手冊中說明。

For one-day races, they shall also be especially mentioned during the meeting of sports directors.

對於單日比賽，也應在領隊會議上特別提出。

Lead vehicle

an inspection vehicle lead the race, in which the event safety manager (or another person

designated by the latter) shall travel, to point out any possible obstacles and intervene if necessary.

一輛前導車將為比賽開道，賽事安全經理 (或其指定人員) 應在賽前駕駛前導車檢查賽道，指出潛在的障礙，並在必要時進行清理。

Inflatable structures

Inflatable structures on the road or crossing the road are prohibited, except in order to mark the position of the start line.

禁止在道路上設置充氣槓門，除非是為了標記起跑線的位置。

2.2.016

Evaluation of the event route

2.2.017

A zone of at least 300 metres before and 100 metres after the finishing line shall be protected by barriers.

終點線前至少300米和終點線後至少100米的範圍內應設置護欄。

Finish (without materially affecting safety) such as at a mountain top finish, requires the organiser to install the maximum number of barriers possible according to the topography of the site.

在某些終點地段 (例如山頂終點賽道) 可按照地形盡可能安裝更多的護欄。

This decision is taken under the organiser's responsibility.

主辦單位必須承擔減少護欄的責坐。

This 400-meter zone shall be accessible exclusively to representatives of the organiser, riders, paramedical assistants, sports directors and accredited press personnel.

這 400 米區域只容許主辦單位代表、車手、醫療人員、領隊和經許可的記者進入。

This 400 metres of barriers must be continuous and the barriers firmly attached to each other.

No gaps are allowed (in particular at the finish line). A gate system must be installed at least 100 metres after the finish line to allow organisation personnel to pass through the barriers.

這 400 米的護欄必須是連接的，護欄之間必須牢固連接。不允許有間隙 (特別是在終點線處)。終點線後至少 100 米處必須安裝門系統，以便工作人員穿著過護欄。

Use of lightweight barriers (e.g. plastic) to cordon off the event route is prohibited, including after

the finish line. The barriers must be weighted down so that they do not move in strong winds or

when subject to pressure by spectators or other forces.

禁止使用輕質護欄 (如塑膠護欄) 封鎖比賽路線，包括終點線後。

護欄必須加重，以免在強風或受到觀眾或其他力量的壓力時移動。

2.2.018

In no case can the UCI be held responsible for any defects in the course or accidents that may occur.

在任何情況下，UCI 均不會對賽道上的任何不完善安排或可能發生的事情負責。

25.1.1

	Medical care	
	Medical care during the race shall be administered exclusively by the doctor(s) designated by the	
2.2.019	organiser of the race from the moment the riders enter the checking area at the start until they leave that at the finish.	
	從車手進入起跑檢錄區到離開終點，比賽期間的醫療護理應由主辦方指定的醫生專門負責。	
2.2.020	Should any major treatment be necessary on mountain passes or hill-climbs, the doctor shall stop to administer that treatment.	
	在爬坡路段醫生在處理傷病運動員時必需停下來。	
	The doctor shall be responsible for his car and its occupants and will tolerate no assistance that might help a rider receiving treatment to remain in or return to the bunch (by towing him or allowing him to ride in the wake of the vehicle, etc.).	
	醫生在處理傷病時，不容許運動員利用醫生車輛牽引，追趕到前方運動員。	
	Radio-tour	
2.2.021	The organiser shall provide a «radio-tour» information service from the car of the PCP.	
	主辦單位將會在主裁判車上提供「賽事廣播」資訊服務。	
	All vehicles to be equipped with a receiver so that they can continually pick up «radio-tour».	
	所有車輛都應配備接收器，以便可以持續收聽「賽事廣播」。	
	Finish	
2.2.022	The organiser must provide space for 3 vehicles per team in the arrival section, in order for teams to meet riders at arrival.	
	主辦單位必須在終點休息區為每個車隊提供 3 輛車的空間，以便車隊在抵達時與車手會面。	
	Equipment and working environment for commissaires	
2.2.022 bis	Measuring jig for time-trial bicycles	
	TV support commissaire	
2.2.023		
	§3 Race procedure	
	In-race communications	
2.2.024	use of radio links as well as the possession of any equipment that can be used only during:	
	運動員只能在下級別賽事使用無線電通訊：	
	- UWT, WWT, UCI ProSeries and class 1 events;	
	- 世界巡迴賽、女子世界巡迴賽、UCI 職業系列賽 和 1 級賽事；	
	- time trial events.	
	- 計時比賽。	
	Test Protocol in 2024 in some events:	24.7.1
	- Removal of earpieces for all riders	24.8.7
	- 所有車士均須摘下耳機	
	- allowing only two "team captains" to wear earpieces	24.8.7
	- 只允許兩名「隊長」戴上耳機	
	Conduct of riders	
2.2.025	litter zones	
	垃圾區	
	Use of sidewalks, paths, cycle paths or verges	
	Position on the bicycle	
	Riders' identification	
2.2.026	Riders shall carry two body numbers, save in time trials, where they shall bear just one.	
	車手必須佩帶兩個號碼布，但在計時賽中，車手只需佩帶一個號碼布。	
	Save in time trials, riders shall affix a frame number, being identical to the body number	
	除計時賽外，車手應貼上與車身號碼相同的車架號碼	
2.2.027		

	Commissaires' panel	
2.2.028	The composition of the commissaires' panel is given in article 1.2.116 裁判團的組成請參閱第 1.2.116 條	1.2.116
2.2.028 bis	The race director or his representative able to take decisions takes place next to the PCP in the car driving immediately behind 賽事總監或其代表 (有權做出決定) 必須坐在主裁判車上。	
2.2.029		
2.2.030	Drop-out	
	Vehicles	
2.2.031	Any vehicle having access to the race course shall bear a distinctive sign. 任何進入賽道的車輛都需要有大會通行證。	
2.2.032	Except in time trials, all the vehicles accompanying the race are restricted to a maximum height of 1.66 m (not including roof bars). 除計時賽外，所有參賽車輛的最大高度限制為 1.66 米 (不包括車頂架)。	
2.2.032 bis	Windows on all cars in the race caravan must not be marked as to obstruct the view through the vehicle or be significantly obstructed with decals. 競賽車隊中所有車輛不得遮擋車窗，以方便運動員看到前方的情況。	
2.2.033		
2.2.034	The organiser shall provide each international commissaire with a car having an opening roof and fitted with a radio transmitter-receiver. 裁判使用的車輛需要附有天窗及無線電通訊器材。	
	Race security briefing	
2.2.034 bis		
	Followers	
2.2.035	The organiser's responsibility to make sure that all persons in a race convoy, except for accredited journalists and guests of honour who are not vehicle drivers, are licence holders and have attended the race security briefing. 主辦單位有責任確保比賽車隊中的所有駕駛人員 (記者和非車輛駕駛員的貴賓除外) 都持有 UCI 會員證並參加了比賽安全簡報會。 Before the start of the race, the organiser must provide the president of the commissaires' panel with a list of followers allowed to drive in the race convoy. This list must include the contact details of the followers as well as their national licence number and UCI ID. 比賽開始前，主辦單位必須提供給主裁判所有競賽中的駕駛員名單。 名單必須包括車隊隨行人員的聯絡方式和 UCI 會員證號碼	
2.2.036		
2.2.037		

Chapter III ONE DAY RACE

2.3.001

DEFINITION

competitions on one day with only one start & only one arrival

一天賽只有一個出發點及一個終點

only contested by teams and mixed teams (when authorised by the present regulations)

只有車隊和混合車隊(按規則組成) 參加

DISTANCES

2.3.002

OG & WC: ME 250-280, WE 150-180, MU 150-180, WU 110-140, MJ 110-140, WJ 70-100km

25.1.1

奧運及世界錦標賽: 男子精英250-280, 女子精英150-180, 男子23歲以下 150-180,

女子23歲以下 110-140, 男子青年110-140, 女子青年70-100km

Conti C, G, Reg G & Nat C: max ME 240, WE 180, MU 140, WU 120, MJ 140, WJ 100km

23.11.1

洲際錦標賽, 洲際運動會區域運動會, 國家錦標賽: 上限為 男子精英 240, 女子精英 180,

男子23歲以下 140, 女子23歲以下 120, 男子青年 140, 女子青年 100km

UWT: by PCC

UCI 世界巡迴賽: 由PCC決定

Continental Circuit: max 1.Pro, 1.1 200km*, 1.2, MU, 1.2 180km

23.11.1

洲際級別的繞圈賽距離: 上限為 1.Pro, 1.1 200, 1.2, 男子23歲以下, 1.2 180km

*permission of UCI MC

*需UCI管理委員會同意

WE: max WWT 160, 1.Pro, 1.1, 1.2 140km

女子精英: 上限為 女子世界巡迴賽 160, 1.Pro, 1.1, 1.2 140km

MJ: max 1.Ncup, 1.1 140km

男子青年: 上限為 1.Ncup, 1.1 140km

WJ: max 1.Ncup, 1.1 100km

女子青年: 上限為 1.Ncup, 1.1 100km

COURSE

2.3.004

permanent panels indicating: kilometre 0 (the real start), the 30 kilometre and then

the last 25, 20, 10, 5, 4, 3 and 2 km points

距離標示板: 0公里(真正的起點), 30公里, 及倒數25、20、10、5、4、3和2公里

ending on a circuit, only the last 3, 2 and 1 km points and the laps remaining

以繞圈結束的路線只需要有倒數3、2和1公里及剩餘的圈數

from the finishing line: 500 m, 300 m, 200 m, 150 m, 100 m and 50 m

從終點線倒數: 500 米, 300 米, 200 米, 150 米, 100 米和50 米

2.3.005

last kilometre marked by a "red triangle"

最後一公里使用 "紅色三角形" 標示

Apart from the finish banner, no banner may be put up after the red triangle

除終點橫條幅外, 紅色三角形指示板後不得有跨賽道橫條幅

2.3.006

provide a detour before the finish line, allowing all vehicles (including motorbikes) to leave the course

在終點線之前提供分流出口, 供所有車輛 (包括摩托車) 離開比賽路線

other than the event management, the commissaires & the official doctor

賽事總監, 所有裁判和大會醫生除外

- 2.3.007** circuit course
繞圈賽道
at least 10 km long
每圈至少有長10公里
on 10-12km circuit, only 1 technical vehicle per team is permitted to follow
在10-12公里的繞圈賽道，每隊只有1輛隊車跟隨
exceptions request to UCI via NF 90 days before race start with detailed course description,
supporting statement & reason
比賽前90天可以經國家總會向UCI申請豁免，須提供詳細的賽道資料及理由和原因
- 2.3.008** ending on a circuit:
以繞圈結束的賽道
min 3km
最短3公里
max number of laps: 3-5km 3 laps, 5-8km 5 laps, 8-10km 8 laps
最多圈數：3-5公里3圈，5-8公里5圈，8-10公里8圈
measures required proper running of the race,
particularly in case of a change in the race situation after entry to the circuit
比賽需要有適當措施確保在圈內不會出現混亂
- TEAM PRESENTATION**
- 2.3.009** organised the day before the race or the first stage (or prologue)
主辦單位在比賽前一天或第一站(或序幕)出發前安排車隊亮相及介紹
included in the specific regulations
須在特定規例中說明安排
organiser shall cover any additional subsistence costs
主辦單位應額外的費用
compulsory to presence all riders & sports directors registered for the race,
unless explicitly agreed otherwise
須給所有參賽車手和車隊經理參加，另有約定除外
riders shall wear their competition clothing (official team shorts & jersey) or other official team clothing
車手需穿著比賽服裝(官方隊服和短褲)或其他隊服
cannot last more than one hour,
and should not interfere with the training period and dinner time of the riders
不能超過一小時，干影響車手的訓練時間和用餐時間
- SIGNATURE OF THE STARTING SHEET**
- 2.3.009** organiser can set the team order for team presentation and to sign the starting sheet
for one day race & for stage races
主辦單位可以設定車隊上台亮相和簽到順序
riders will wear their competition clothing (official team shorts and jersey) for the signature
簽到時選手須穿著比賽服裝(隊服和短褲)
from 1hr10min before the start time at the assembly point
and will end 10min before the start time
簽到從出發時間前 1 小時 10 分鐘在集合地點集合，並將於出發時間前 10 分鐘結束
riders & SD shall be present & ready at least 15min before the time of start from the assembly point
選手及領隊應在出發前至少 15 分鐘到達集合地點做好準備
- 2.3.010** **START OF THE RACE**
real start will be given - flying or standing - at a point no more than 10 km from the assembly point
真正的起跑點可以 - 行進間或原地的方式進行 - 0km 距離集合地點不得超過10公里

	RACE NUMBER	25.1.1(WU)
2.3.011	<p>WC & OC, numbers are distributed 1 day or 2 days before race 奧運 / 世界錦標賽，號碼布/牌於比賽前 1 天或 2 天發放 numbers are assigned as: 號碼分配如下：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. previous world champion, 1. 前世界冠軍， 2. latest UCI World Ranking by Nation (Juniors Nation Cup Ranking for MJ & WJ), 2. 最新的 UCI 世界國家排名 (男子青年 和 女子青年 青少年國家盃排名) ， 3. others not ranked by Drawing Lots 3. 其他未有排名的依抽籤順序排列 <p>#1 to outgoing Champion #1 給卸任的冠軍</p> <p>Others in a team by Alphabetic Order 其他人按英文字母順序排列</p> <p>Call up to Start Line according to numbering on start list 上線按號碼布順序召集</p>	
	Rights and duties of riders	
2.3.012		
2.3.013		
2.3.014		
	FOLLOWING VEHICLES	
2.3.015	<p>order in race convoy drivers support for every mixed team will be provided by a neutral vehicle</p>	
2.3.016	<p>at least 3 other adequately equipped neutral technical support vehicles (cars or motorcycles) and a broom wagon 混合隊伍由中立車輛提供支援 有至少 3 輛中立支援車(汽車或摩托車)和一輛收容車</p>	

2.3.017		
2.3.018		
2.3.019		
2.3.020		
2.3.021		
2.3.022		
2.3.023	<p>WC / OG</p> <p>PCP</p> <p>Com 2</p> <p>Com 3</p> <p>Com 4</p> <p>/ OC manager's car</p> <p>6 UCI cars / TD's car</p> <p>Doctors' car</p> <p>3 Ambulances (1 more)</p> <p>the police car, if necessary</p> <p>nations' cars plus four cars and one motorcycle providing neutral support</p> <p>maximum of 3 camera motor-cycles and 1 sound motor cycle</p> <p>2 commissaire's motorcycles</p> <p>2 photographers' motorcycles</p> <p>regulator(s)' motorcycle(s)</p> <p>2 information motorcycles</p> <p>doctor's motorcycle</p> <p>time board motorcycle</p> <p>police motor-cycles</p> <p>broom wagon</p>	25.1.1
2.3.024	<p>FEEDING ZONES SIGNPOSTED BY ORGANIZER</p>	
2.3.025	<p>must implement signposted zones for teams to supply their riders</p> <p>補給站必須有清楚標示，以便車隊提供其運動員補給</p> <p>sufficient length (~50m per team)</p> <p>要有足夠長度（每隊約 50 公尺）</p> <p>on slightly uphill sections & if possible outside urban area</p> <p>在稍微上坡的路段以及如果可行的話在市區以外的地方</p> <p>distributed by member of team holding a UCI licence and by no-one else</p> <p>只可以由持有 UCI 執照的車隊成員提供補給，其他人不得分發</p> <p>must wear team's clothing & stand at a maximum of one meter from the side of the road</p> <p>必須穿著隊伍服裝，距離路邊最多一米</p> <p>it shall be marked with a line on the road</p> <p>應在道路上標記出一條線</p> <p>positioned on one side of the road only, must be the side on which road traffic circulates in the country concerned</p> <p>僅設置於道路一側，必須是按照該國國家道路交通行駛方向的一側（即不可設置在逆向）</p> <p>each feeding zone must be placed approximately every 30 to 40 kilometers</p> <p>and accompanied by a waste zone just before & after for riders can get rid of their waste</p> <p>每約 30 到 40 公里須設補給站，補給站前後有垃圾收集區，方便運動員丟棄不需要的物品</p> <p>LITTER ZONES</p> <p>must provide several litter zones of sufficient length situated every 30-40km throughout the route</p> <p>A final litter zone in the last kilometres before the final section</p> <p>必須在沿線每 30-40 公里設置足夠長度的垃圾收集區，最後數公里也要有垃圾收集區</p> <p>organiser shall arrange for the litter to be collected after the race has passed through</p> <p>賽後要安排清理收集區垃圾</p> <p>FEEDING RIDERS FROM TEAM CARS</p>	25.1.1
2.3.025 bis	<p>removed (feed zone for course exceeding 150km)</p> <p>移除 "超過 150 公里的比賽要設補給區"</p>	25.1.1

	riders supplied from team car or neutral service (car or moto) with musettes or bidons 車隊或公共器材 (汽車或摩托車) 可以為運動員提供食物或水樽	25.1.1
2.3.026	removed (feeding outside feed zone) 刪除"補給區以外補給"	25.1.1
2.3.027	feeding is forbidden 禁止補給區間 1. during the first 30 & last 20km, 1. 比賽前30公里和最後20公里 2. last 500m before a sprint counting for a secondary classification (points, KOM or others), bonus sprint, feeding zone 2. 衝刺前 500 米 (記積分、KOM 或其他) · 獎勵衝刺、補給區 3. first 50 meters after a sprint counting for a secondary classification (points, KOM or others), bonus sprint, feeding zone 3. 衝刺後50 米 4. on descents of mountains listed on the mountain classification 4. KOM後的下坡路段 5. in urban areas and in any other area specified by the organiser or the commissaires panel 5. 在市區地段及組委或賽事裁判組指定的其他區域	
2.3.028		
	TECHNICAL SUPPORT	
2.3.029-033		
	LEVEL CROSSINGS	
2.3.034		
2.3.035		
	SPRINTS	
2.3.036		
	FINISHES AND TIMEKEEPING	
2.3.037		
2.3.038		
2.3.039		
2.3.040		
2.3.041		
2.3.042		
2.3.043		
2.3.044	team classification shall be optional based on the sum of the three best individual times for each team tie breaking: the teams shall be separated by the placing of their best rider	
2.3.045		

OFFICIAL AWARD CEREMONY

2.3.046

Riders must take part in the official award ceremony based on the various classifications established by the organiser

運動員必須參加頒獎典禮

- 3 first rider of the race
- 比賽的前三名
- winners of other classifications
- 其他組別的獲獎者
- leaders of UCI cups or UCI series
- UCI杯或UCI系列的領先者

No leader's jersey of the race can be awarded during the official award ceremony

在官方頒獎典禮上，沒有任何領先賽衣頒發

RACE CONVOY

2.3.047

press, guest, police

媒體，來賓，警察

2 neutral support

2台公共器材

event director

賽事總監

commissaire 2

裁判2

information motorbike

信息摩托車

RACE FIELD

運動員

PCP

裁判長

information motorbike, organizer

信息摩托車，主辦組織

doctor

醫生

team manager, commissaire 3

車隊經理,裁判3

commissaire 4

裁判4

guests

來賓

neutral support

公共器材

ambulance

救護車

sag wagon

收容車

police

收尾警察

Chapter IV INDIVIDUAL TIME TRIALS

	DISTANCES	
2.4.001	OG & WC: max ME 35-50, WE 30-40, MU 30-40, WU 20-30, MJ 20-30, WJ 10-15km 奧運及世界錦標賽: 上限為 男子精英 35-50, 女子精英 30-40, 男子23歲以下 30-40, 女子23歲以下 20-30, 男子青年 20-30, 女子青年 10-15公里 Others: max ME 80, WE 40, MU 40, WU 30, MJ 30, WJ 15km 其他: 上限為 男子精英 80, 女子精英 40, 男子23歲以下 40, 女子23歲以下 30, 男子青年 30, 女子青年 15公里	25.1.1 25.1.1
	COURSE	
2.4.002	safe & perfectly signposted 安全的賽道及清晰的標示	
2.4.003	used only by riders and vehicles following such riders 僅供參賽選手和隊車使用	
2.4.004	remaining distances indicated clearly every 5 km at least for uphill races, each kilometre shall be indicated 標示剩餘每 5 公里距離 · 爬坡路線則公里數標示	
2.4.005	a warm-up circuit of at least 800 metres in the vicinity of the start 出發點附近設至少 800 公尺的熱身道路	
	STARTING ORDER	
2.4.006	starting order shall be determined by the organiser with objective criteria that are to be published in the programme - technical guide 出發順序由主辦單位根據特定標準並在技術手冊說明	
2.4.007		
2.4.008		
2.4.009		
	START	
2.4.010	riders must present on their bicycles for checks no later than 15 minutes before their start time 參賽選手必須在出發前 15 分鐘內將自行車送去檢查	
2.4.011	rider shall start from a stationary position, held and then released, without being pushed, by a holder. The same holder for all rider. 選手應從靜止狀況出發 · 由扶車員扶握住自行車然後放開 · 但不能推送 · 所有參賽車手均由同一個扶車員扶車 · If the start time is recorded using an electronic strip, the distance between the point of contact of the front tyre with the ground and the electronic strip must be 10 cm start shall be taken from a starting ramp 如果使用電子壓條紀錄開始時間 · 起步時輪胎與地面壓條的距離為 10 厘米 運動員要從起跑台上出發	
	TIMEKEEPING	
2.4.012		
2.4.013		
2.4.014	Timekeeping shall be conducted at several points along the distance, so distributed as to ensure that riders and spectators alike be continually informed of the progress of the race 應在比賽路線的幾個地點進行分段計時 · 以確保車手和觀眾都能持續了解比賽的進度	
2.4.015		
2.4.016		
	RACING PROCEDURE	
2.4.017		
2.4.018		
2.4.019		
2.4.020		
2.4.021	if feeding is permitted and which conditions apply in specific regulations 特別規例中要寫明補給的有關規定	
	FOLLOWING VEHICLES	
2.4.022		
2.4.023		
2.4.024		
2.4.025		
2.4.026		
2.4.027		
2.4.028	technical support via motor-cycle may carry only spare wheels 摩托車上只能攜帶備用車輪	
2.4.029		
	PARTICIPATION	
2.4.030	for ITT open to teams, organiser must invite and contract the teams rather than their individual riders 對於向車隊開放參與的個人計時賽 · 主辦單位必須正接邀請車隊 · 而不是邀請個人參賽者	
2.4.031		
2.4.032		
2.4.033		

Chapter V TEAM TIME TRIAL

PARTICIPATION

2.5.001 number of riders per team is determined in the programme - technical guide

技術手冊中說明每隊參賽選手人數

min 2, max 10 per team

每隊最少 2 人 · 最多 10 人

MTR: min 2, max 6 per gender per team

混合團體接力賽：每隊每性別最少 2 名 · 最多 6 名

mixed team are forbidden

禁止混合隊伍參加

WC: 3 men & 3 women, incomplete may not take the start

世界錦標賽：3 名男子和 3 名女子 · 人數不足的不可以出發

see also 9.2.021

另請參閱 9.2.021

DISTANCES

2.5.002 Others Max distance: ME 100km, WE 50km, MU 80km, **WU 50km**, MJ 70km, WJ 30km

25.1.1

其他最大距離：男子精英 100, 女子精英 50, 男子 U23 以下 80, 女子 U23 以下 50, 男子青年 /U, 女子青年 30 公里

Mixed Team Relay: Max WC 25km per gender, Others 50km per gender

混合團體接力賽：世界錦標賽最大距離 25 公里 · 其他賽事最大距離 50 公里

COURSE

2.5.003 safe & perfectly signposted

安全的賽道及清晰的標示

sufficiently wide and avoid excessively sharp bends

夠寬 · 避免急彎

used only by riders and vehicles following such riders

僅供參賽選手和隊車使用

training session on the circuit must be organised the day before the mixed relay at WC

世界錦標賽中的混合接力賽必須在賽前一天安排賽道訓練

2.5.004 remaining distances indicated clearly every 10 km at least

for uphill races, each kilometre shall be indicated

標示剩餘每 10 公里距離 · 爬坡路線則每公里數標示

last km indicated by red triangle

最後一公里用紅色三角形標記

2.5.005 a warm-up circuit of at least 800 metres in the vicinity of the start

出發點附近設至少 800 公尺的熱身道路

STARTING ORDER

2.5.006 starting order shall be determined by the organiser with objective criteria that are to be published

in the programme - technical guide

出發順序由主辦單位根據特定標準並在技術手冊說明

in WC, UCI establish the start order

於世界錦標賽 · UCI 會決定出發順序

at MTR, men start first & relay to their women teammates

混合接力賽中 · 男選手先出發 · 女隊友接棒

2.5.007 start order in stage race under 2.6.024

多日賽出發順序見規例 2.6.024

2.5.008 teams set off at equal interval, may increase for teams start last

各隊以相同的時間間隔出發 · 最後出發的隊伍時間間隔可以會增加

START

2.5.009 riders must present on their bicycles for checks no later than 15 minutes before their start time

參賽選手必須在出發前 15 分鐘內將自行車送去檢查

2.5.010 team reporting late, the start shall be calculated from the scheduled start time

隊伍即使遲到，成績仍會以原定列出的時間計算出發時間

if a rider arrives late, the team may either wait & have the lost time deducted,

or start at scheduled time

如果車隊有選手遲到，車隊可以選擇等待，並扣除損失的時間或按預定時間開始

the late rider will start alone & have the lost time deducted

遲到的參賽選手將單獨出發，並扣除損失的時間

2.5.011 rider shall start from a stationary position, held and then released, without being pushed, by holders.

The same holders for all rider.

選手應從靜止狀況出發，由扶車員扶住自行車然後放開，但不能推送。所有參賽車手均由同一批扶車員扶車。

RELAY ZONE FOR MIXED RELAY

2.5.011 bis The relaying riders shall line up in the start lanes.

接力運動員應在起跑線前等候。

At least 2 start lanes shall be provided.

至少應設置2隊接力等候位置。

3 start lanes at WC.

世界錦標賽應設有 3 隊接力等候位置。

At the start, riders shall be held side-by-side on the start line and then released by the holders upon

the relay signal, but not pushed.

接力時，接力選手應並排在起跑線前，由扶車員扶車等候接力信號，扶車員不可以推運動員。

The holders shall be the same in each start lane for all teams.

每條起跑線上均由同一批扶車員扶車。

9 holders (three per lane) shall be provided at WC.

世界錦標賽應提供9個扶車員(每條起跑線有 3 個)。

Riders must respect the instructions given by the Commissaires who will supervise the relay zone

and assign the start lanes.

參賽選手必須遵守接力區和指定起跑道的裁判指示。

False start means at least 1 rider who takes the relay before the relevant teammate crosses the

relay line as per Article 2.5.014.

搶跑是指至少有一名運動員在相關隊友未達接力線之前已經出發。接力線按第 2.5.014 條規例執行。

False start will be sanctioned by time penalty (<3sec) or disqualification (>3sec)

搶跑處加10秒懲罰 (<3 秒) 或取消資格 (>3 秒)

TIMEKEEPING

2.5.012 conducted at several points along the distance, so distributed as to ensure that riders and spectators are continually informed of

the progress of the race.

應在比賽路線的幾個地點進行分段計時，以確保車手和觀眾都能持續了解比賽的進度

2.5.013

The specific regulations shall specify on which rider of a team crossing the finishing line the

classification of teams will be timed for the finish.

特別規則應規定以那一名選手越過終點線作為隊伍的排名依據

In WWT TTT, time shall be taken on the fourth rider.

在女子世界巡賽的團體計時賽中，時間將以第四名選手成績計算。

In WC MTR the relay and start of the women riders will be given by the second male rider crossing

the finish line.

在世界錦標賽的混合接力賽中，當第二名男子運動員通過終點線時，女子運動員即可接力出發。

The overall finishing time will be taken on the second female rider at WC.

世界錦標賽的總完成時間將為第二名女子運動員沖線時間。

The classification of teams will be the continuous time of both genders.

隊伍排名將依據男女子組的連續接力比賽時間排列。

If there is a mechanical malfunction of the relay system provided by the race organisation that leads

to an early or late start, the commissaires' panel may adjust the final results to take into account

the actual times recorded.

如大會提供的接力系統出現機械故障，導致接力提前或推遲，裁判可根據手動記錄調整最終結果。

RACING PROCEDURE - TEAM CONDUCT DURING THE RACE

2.5.015

2.5.016

2.5.017

2.5.018

2.5.019

2.5.020

The specific regulations shall indicate if feeding is permitted and which conditions apply.

特別規例中要寫明補給的有關規定

FOLLOWING VEHICLES

2.5.021

2.5.022

2.5.023

2.5.024

2.5.025

2.5.026

technical support via motor-cycle may carry only spare wheels

摩托車上只能攜帶備用車輪

2.5.027

2.5.028

Chapter VI STAGE RACES

- Method**
- 2.6.001** min of two days with a general time classification, in road race stages and time trial stages.
最少兩天比賽由公路賽段和計時賽段組成。
If only one stage or prologue is completed, only the points for the stage will be awarded.
No additional points will be awarded (eg. GC, leader jersey)
只能完成第一賽段或序幕賽，則只會給予該賽段的UCI積分，不會給予其他積分(如GC、領騎衫)
- 2.6.002** Road race stages shall be run as 1-day races & time trial stages shall be governed by TT regulations.
公路賽階段將以1日賽的形式進行，計時賽階段將遵守TT規則。
- 2.6.003** Team time trial stages shall take place during the first third of the race.
團體計時賽階段應在比賽的前三分之一舉行。
- Participation**
- 2.6.004** solely by teams and, where authorized by these regulations, by mixed teams.
僅限車隊參賽，如規則允許，可允許混合車隊參賽。
- 2.6.005**
- Prologue**
- 2.6.006**
- it must not exceed 8 km; for an women's or juniors men's race, must be less than 4 km;
 - 不得超過8公里；女子組或男子青少年組的比賽距離不得超過4公里；
 - an ITT. If more than 60 riders are involved, the interval between the start of any two riders shall not exceed one minute;
 - 個人計時賽。若參賽者超過60名，則兩名選手的起跑間隔不得超過一分鐘；
 - counts towards the individual general classification;
 - 計入個人總成績；
 - any rider having an accident & not completing the distance shall be permitted to race the following day and be credited with the time of the last ranked rider;
 - 如發生事故且未能完成比賽的車手可在第二天繼續比賽，其成績以序幕賽排名最後車手的成績計算；
 - shall count as a race day.
 - 計算在比賽日內。
- Duration**
- 2.6.007** The durations correspond to the total number of days on the calendar, i.e. both days of competition, including any prologue, and rest days.
比賽日數相等於UCI賽程表的首尾日數，以UCI賽程表的首尾日數來計算(包括比賽日和休息日)。
- Continental circuits**
- New events in UCI ProSeries and Class 1 and 2 is limited to 5 days, unless an exemption is made by the UCI Management Committee.
新的UCI職業系列賽，一級賽事和二級賽事最多為5天，除非獲得UCI管理委員會豁免。
- Elite women's world circuit**
- New events of classes 1 and 2 is limited to 6 days, unless an exemption is made by the UCI MC.
1級和2級的新賽事限制為6天，除非獲得UCI管理委員會豁免。
- Stage distances**
- 2.6.008** ME & MU ProSeries, Class 1, 2: max av daily 180km; max dist per stage 240, max ITT & TTT 60
男子精英與男子23歲以下職業系列賽，1級、2級：
每日最大平均180公里；每站最大距離240公里，ITT和TTT最大距離60公里
WE: 120 / 140 / 20 / 25km
女子精英: 120 / 140 / 20 / 25公里
- 2.6.009** With a special waiver from UCI
獲得UCI特別豁免
- a maximum of two stages of over 240 km in races of 10 days and more for elite men;
 - 精英男子比賽為期10天及以上，最多有兩賽段超過240公里；
 - a single stage of no more than 230 km in races for under-23 men;
 - 23歲以下男子組比賽的單站距離不得超過230公里；
 - in elite women's races one stage only of 150 km maximum;
 - 女子精英賽事僅設一個賽段，最長150公里；
- 2.6.010** number of half-stages is limited to (without taking account of the prologue)
- more than 6 or more days: ME 4, MU 4, WE 0,
 - 超過6天或以上：ME 4、MU 4、WE 0
 - less than 6 days: 2
 - 少於6天：2
- 2.6.011**

Rest days

- 2.6.012** In events with more than 10 days of competition, at least one rest day must be allowed for and fall after at least 5 days of racing.
超過 10 天比賽，必須安排至少一天休息，休息日必須在安排 5 天的比賽之後。
A transfer cannot be considered as a rest day.
休息日不得轉移。
- 2.6.013** **Classifications**
Classifications must be based on sporting criteria.
獎項設定必須依據體育精神標準。
The individual general classification on time and the team general classification on time are obligatory in the following events:
在下列賽事中，必須設有個人總成績排名和團體總成績獎項：
Men elite and under 23 events in UCI ProSeries and classes 1 and 2.
UCI 職業系列賽 和 1 級和 2 級中的男子精英賽及 23 歲以下賽事。
Bonuses are only taken into consideration for the individual general classification.
獎秒僅計算在個人總成績。
- 2.6.014** Where two or more riders make the same time in the general individual time placings, the fractions of a second registered during individual time trials (including the prologue) shall be added back into the total time to decide the order.
當兩名或兩名以上的運動員在個人賽中成績相同時，應將個人計時賽（包括序幕賽）中記錄的小數加回到總時間中，以決定名次。
If the result is still tied or if there are no individual time trial stages the placings obtained in each stage, except team time trial stages, shall be added and, as a last resort, the place obtained in the last stage ridden shall be taken into consideration.
如果結果仍為平局，或沒有個人計時賽段，則除團體計時賽段外，每段獲得的名次相加，作為最後的方法，採用最後一場賽事名次計算。
The team classification for the day shall be calculated on the basis of the sum of the three best individual times from each team except the team time trial that is governed by the specific regulation of the event.
當天的團體排名將以每隊的三個最佳個人時間的總和來計算，但團體計時賽除外，因為團體計時賽受賽事的特定規則管轄。
In case of a tie, the teams shall be separated by the sum of the places acquired by their three best times on the stage. If the teams are still tied, they shall be separated by the placing of their best rider on the stage classification.
如果出現平局，則以賽段中三個最佳時間的運動員名次相加。如果隊伍仍然打平，則將根據賽段排名中各自最佳運動員的名次來分出高低。
The team general classification shall be calculated on the basis of the sum of the three best individual times from each team in each stage ridden.
團體總成績以每隊在每個賽段中最好的三個人成績總和計算。
- 2.6.016** In the event of a draw, the following criteria shall be applied in order until the teams are separated:
若出現平局，則按以下順序，直至分出勝負：
- number of first places in the daily team classifications;
- 每日團體排名中第一名的數量；
- number of second places in the daily team classifications;
- 每日團體排名第二名的數量；
- etc.
- 如此類推
If there is still a draw, the teams shall be separated by the placing of their best rider in the general individual classification.
如果仍然出現平局，則將根據各自隊伍中最佳騎手的整體個人成績來決定隊伍的名次。
Any team reduced to fewer than three riders shall be eliminated from the general team classification.
任何隊伍的車手人數少於三名將被從總隊排名中淘汰。

2.6.017

In the event of a tie in the general individual classification by points, riders are separated:

個人記分總成績出現平分，則選手將依照以下順序排序：

- number of stage wins;
- 賽段獲勝次數；
- number of wins in intermediate sprints counting for the general classification on points;
- 中途衝刺獲勝的次數將計入總積分榜；
- general individual classification by time.
- 個人時間排名。

In the event of a tie in the general individual mountains classification, riders are separated:

若KOM成績出現平分，則選手將依照下列順序排列：

- number of first places in the highest category climbs;
- 最高等級爬坡點中獲得第一名的次數；
- number of first places on climbs in the next inferior category and so on;
- 在下一級別的爬坡中獲得第一名的次數，依此類推；
- general individual classification by time.
- 個人時間排名。

Leader's jersey of the race and distinctive signs

2.6.018

4 leader's jerseys of the race can be issued in UWT, WWT, Men elite and under 23 ProSeries, & events of the UCI Class 1.

在世界巡迴賽、女子世界巡迴賽、男子精英組和23歲以下職業系列賽以及UCI 1級賽事中，可以頒發4件領騎衫。

A maximum of 6 jerseys can be issued in other events.

其他賽事最多可頒發6件領騎衫。

Only the leader's jersey for the individual general classification by time is compulsory.

只有按時間排序的個人總成績領騎衫是必須的。

The leader of each classification, except the team classification, shall be required to wear the corresponding distinctive jersey.

除團隊獎項外，每個獎項的領先者都必須穿著相應獨特的領騎衫。

If a rider is leading more than one classification, the order of priority of the distinctive jerseys shall be as follows:

如果一名選手在多個獎項中都處於領先位置，穿著領騎衫的優先順序如下：

- 1) general classification by time;
- 1) 總時間排名；
- 2) general classification by points;
- 2) 總積分排名；
- 3) general climber's classification;
- 3) 登山王排名；
- 4) others (young rider, combined, etc.); the order of priority for other jerseys shall be set by the organiser.
- 4) 其他（年輕選手、混合等）；其他領騎衫的優先順序由主辦單位決定。

In this situation, the organiser may require another rider next on the relevant classification to wear

a jersey which is not being worn by the leader of that classification. However, if this rider must wear his world or national champion's jersey, or the leader's jersey of a UCI cup, circuit, series or classification, he shall wear that jersey.

在這種情況下，主辦單位可要求同一獎項中次名選手穿著該獎項的領騎衫出賽。

然而如果該選手已經穿著其世界或國家冠軍的領騎衫，或UCI洲際巡迴賽、系列賽的領騎衫，他必須穿著該領騎衫。

The riders of the team leading the team classification shall be required to wear the corresponding

distinctive bib number if required by the organiser.

主辦方可要求，團體排名領先的車隊的選手佩特別顏色號碼布。

The presentation of a team leader jersey is prohibited both in the protocol and in the race.

無論在典禮或比賽中，都不得頒發團體獎項的領騎衫。

No leaders' jersey of the race or distinctive sign can be worn by a rider during the first day (prologue or stage) of a stage race.

在分站賽的第一天（序幕賽或第一賽段）期間，選手不得穿著領騎衫或佩戴特殊標誌。

Award ceremony

Riders must take part in the official award ceremony (prizes, jersey and distinctive signs) based

2.6.018 bis on the various classification established by the organiser. The official ceremony will take place in the following order:

車手必須按照主辦單位設立的各種分類參加官方頒獎儀式(獎金、領騎衫和獨特標誌)。正式儀式將按以下順序進行:

- After each stage: 1) winner of the stage; 2) GC leader; 3) other classifications

- 每個賽段結束後: 1) 該賽站獲勝者; 2) GC領先者; 3) 其他獎項

- After the last stage 1) winner of the stage; 2) winners of the other classifications (including

classification by teams); 3) three first GC riders.

- 最後一個賽段結束後: 1) 該賽站獲勝者; 2) 其他分組的冠軍(包括按隊伍分組); 3) 前三名GC車手。

Subject to prior information of the PCP, the organiser can modify the order for operational needs.

在事先獲得主裁判通知的情況下,主辦單位可以根據營運需求修改訂單。

Bonuses

2.6.019 Bonuses may be awarded: 1 IS max for half stage, 3 for full stage with 3", 2", 1" bonuses

可獎勵減秒: 半站最多只可設 1 個中途沖刺, 全站最多 3 個中途沖刺, 並有 3"、2"、1" 減秒

When there is only 1 IS in a full stage, the organiser may double the bonuses (i.e. 6", 4", 2").

當整個賽段只有 1 個中途沖刺時, 主辦單位可以將減秒加倍(即 6"、4"、2")。

At finish: (half-stage) 6", 4", 2" or (full stage) 10", 6", 4".

完成時: (半站) 6"、4"、2" 或 (全站) 10"、6"、4"。

All bonuses must be clearly indicated in the technical guide.

所有減秒均必須在技術手冊中明確註明。

2.6.020 No bonuses may be awarded during stages or half-stages unless a bonus is also awarded at the finish.

除非在終點亦有減秒獎勵, 否則在賽段或半賽段中不得有任何減秒獎勵。

2.6.021 Bonuses shall be shown only in individual general classification by time.

減秒獎勵只計算在個人總成績排名。

No bonuses shall be awarded for individual or team time trial events.

個人或團體計時賽項目不設任何減秒獎勵。

Prizes

2.6.022 Prizes shall be awarded for each stage and half-stage as well as for all classifications

每個賽段、半賽段及所有排名均設有獎金

2.6.023 Individual time trial stages

Team time trial stages

2.6.024

2.6.025

The race regulations shall determine how times be recorded, including those drop behind.

如何記錄時間, 包括落後的時間應在比賽規則中列明。

Drop-out

2.6.026 A rider dropping out of the race may not compete in any other cycling events for the duration of the stage race that he abandoned, on pain of a 15 day suspension and a fine of CHF 200 to 1,000.

退出比賽的選手在其放棄的賽段比賽期間, 不得參加任何其他自行車比賽, 否則將被禁賽 15 天, 並處以 200 至 1,000 瑞士法郎的罰款。

After consulting the event directors and the PCP, the UCI may grant exceptions.

在諮詢賽事總監和裁判長後, UCI 可給予酌情處理。

Finish

2.6.027 last 3-km rule except at top of hill climb

最後3公里規則(山頂賽段除外)

clarification on noted incident (independent of the rider's control or from his physical capacity)

25.1.1

對已知事故的澄清(不受運動員控制或身體能力限制)

UCI may extend to 5km, application prior to publication of technical guide, else in communiqué

25.1.1

before start of stage

UCI可延長至5公里, 於競賽手冊發佈前申請, 否則將在賽前公告

Sprint Zone (test protocol)

24.6.12

終點衝刺區(測試協議)

increase time calculation gap to 3 seconds

24.6.12

增加時間計算間隔至3秒

2.6.027 bis additional timing strip at 3km (or accepted by UCI) to identify rider in each group & time gaps

25.1.1

在最後3公里處增設計時系統(或被UCI接受的系統), 用於紀錄每組的運動員號碼和各組間的時間間隔

2.6.028

2.6.029

	Finishes on a circuit	
2.6.030	times shall always be taken on the finish line. 賽站時間統計只能設在終點線上。	
2.6.031	the number of laps may exceed 5 for circuits of between 5 and 8 km, but only during the final stage of the race, the total distance on the circuit may not exceed 100 km. 5至8公里的賽道，圈數可以超過5圈，但僅限於比賽的最後賽段，賽道總距離不得超過100公里。 Finishing deadline Any rider arriving outside the finishing time limit set for the event in question and published in the event's specific regulations will be disqualified. 任何在賽事於特別規則內公佈的比賽結束關門時間之外抵達的選手將被取消資格。 Finishing deadline shall be set in the specific regulations. 關門時間必須在特別規則內說明。 In exceptional cases only, unpredictable and of force majeure, the commissaires panel may extend the finishing time limits after consultation with the organiser and thus allow riders who have actually arrived out of the time limit to take the start of the next stage. 僅在不可預測或不可抗力的特殊情況下，賽事裁判組在與組織者協商後可以延長關門時間，從而允許實際超出時間限制到達的選手繼續參與下一賽段的比賽。 when time is not taken at finish time: a max time limit must be set for riders to cross the finish line, announced via communique or radio tour (set after race start) 在某些賽道上（如終點線設在自行車賽車場內）須設定一個通過終點線的最長時間限制，並透過公告或廣播宣佈（比賽開始後設定） Commissaires may not apply this time limit in the event of an incident occurring 若發生事故，裁判可取消該限制	25.1.1
2.6.32 bis	Team vehicles Only one vehicle per team will be permitted to circulate at race level. 每支車隊只允許有一輛車在比賽中行駛。 a second car per team is allowed (except in circuit races and on final circuits), in WorldTour, ProTour & Class 1; and 7 or more stages WWT 在世界巡迴賽、職業巡迴賽和一級賽事以及7站上女子世界巡迴賽中，每個車隊允許擁有第二輛賽車（繞圈賽和最後繞圈賽段除外）；	25.1.1
2.6.033	Team car order is determined by GC place after Prologue or 1st TT stage, else by drawing lots in: 車隊車輛排序由序幕賽或第一場TT賽段後的GC位置決定，否則透過抽籤決定： 1) UCI team & National Team present in the DS Meeting and confirm their riders on time 1) UCI車隊和國家隊準時出席DS會議並確認參賽者 2) other team at the DS Meeting & confirm their riders on time 2) 其他車隊準時參加DS會議並確認其車手 3) teams at DS Meeting but failed to confirm their riders on time 3) 車隊參加了DS會議，但未能準時確認車手 4) teams not present in DS meeting 4) 車隊未出席DS會議 The drawing of lots shall use a slip of paper bearing the name of the teams entered. The first name drawn shall be given the 1st place, the second name drawn the 2nd place, etc. 抽籤將使用一張寫有參賽隊伍名稱的紙條。 抽出的第一個名字將獲得第一名，抽出的第二個名字將獲得第二名，依此類推。 For the following stages, the driving order shall be determined according to the GC classification. 對於後續賽段，應根據GC獎項排列車隊順序。	
2.6.034	Reporting results The organiser must distribute the results to teams at the finish or, failing that, send them by fax as soon as possible. 主辦單位必須在比賽結束時將比賽結果分發給各隊伍，如果無法分發，則盡快通過電郵傳真發送。	
2.6.035		